



Email: info@bressanone.it

Pec/Zep: servizigenerali.bressanone@legalmail.it

Antrag zeitweilige Genehmigung für Verabreichung von Speisen und Getränke

Richiesta di autorizzazione temporanea di somministrazione di cibi e bevande

DER/DIE UNTERFERTIGTE IL/LA SOTTOSCRITTO/A			
Vorname – nome		Nachname – cognome	
Geburtsdatum – data di nascita			
Geburtsgemeinde – luogo di nascita		Steuernummer – codice fiscale	
Straße – via			
Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune	Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare
E-Mail – e-mail		Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata	
Ges. Vertreter/in der - Rappresentante legale di			
Mit Sitz in		Con sede a:	
Straße – via		Hausnr. – n. civico	PLZ - CAP
		Mwst.-Nr. – Partita IVA	
Ersucht um Erteilung einer zeitweiligen Genehmigung für Verabreichung von		Chiede il rilascio di un'autorizzazione per la somministrazione temporanea di	
Zu eröffnen in Str./Platz n. Während der Veranstaltung Auf einer Betriebsfläche von m²..... Öffnungszeit vonUhr bis im Zeitraum bis zum		Da attivarsi in via/piazza n. Durante la manifestazione Per il periodo dal al dalle ore.....alle ore.....su una superficie di m².....	
Der/die Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung und ist sich dabei der persönlichen strafrechtlichen Haftung im Falle unwahrer Erklärung und Falschbescheinigungen gemäß Art. 76 des D.P.R. 445/2000 und Art. 495 des Strafgesetzbuches bewusst:		Il/la sottoscritto/a sotto la propria responsabilità e consapevole delle responsabilità e delle sanzioni penali stabilite dalla legge per le false attestazioni e mendaci dichiarazioni (art. 76 D.P.R. 445/2000 e art. 495 Codice Penale) dichiara:	
☐ dass keinerlei Hinderungs-, Aussetzungs- und Anerkennungsgründe im Sinne von Art. 10 des Gesetzes Nr. 575 vom 31/05/1965 in geltender Fassung ("LEGGE ANTIMAFIA"); ☐ im Besitze der moralisch- beruflichen Voraussetzungen zu sein, welche laut Art. 71 des G.D. Nr. 59/2010 vorgesehen sind.		☐ che a proprio carico non sussistono cause di divieto, sospensione o decadenza previste dall'art. 10 della legge 31/05/1965, n. 575 e ss.mm. ("LEGGE ANTIMAFIA"); ☐ di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71 del D.L. n. 59/2010	

Er/sie erklärt in das Informationsschreiben zur Datenverarbeitung gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 (Datenschutz-Grundverordnung) Einsicht genommen zu haben. (ankreuzen) ☐ auf der Website der Gemeinde unter www.brixen.it	Dichiara di aver preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali di cui all'art. 13 del regolamento Europeo 2016/679. (barrare la casella) ☐ nella pagina web del comune in www.bressanone.it
Datum:	Datum:
Unterschrift:	Firma:

AUFMERKSAM	NOTA BENE
Der ausgefüllte Antrag muss mittels zertifizierter E-Mail an die Adresse servizigenerali.bressanone@legamail.it zusammen mit folgenden Anlagen übermittel werden	La domanda compilata dovrà pervenire via pec servizigenerali.bressanone@legamail.it con i seguenti allegati:
Kopie des Ausweises des Antragstellers	Copia di un documento di identità del richiedente
Eine Steuermarke zu 16 €. Die Stempelgebühr kann auf drei Arten entrichtet werden: - durch Anbringen der Steuermarke in dem in der Kopfzeile des Formulars angegebenen Feld; - durch Eintragung des Codes der Telematik Marke in das im Kopf dieses Formulars angegebene Feld; - per Banküberweisung an die Gemeinde Brixen. IBAN IT07 Z 0830758221000300097004; Grund: „Stempelmarke Lizenzamt (Name des Vereines od. Gesellschaft) / (Datum der Veranstaltung)“.	Una marca da bollo da 16 €. Il pagamento dell'imposta di bollo può avvenire in tre modi: - applicando la marca da bollo nello spazio indicato nell'intestazione del presente modello; - scrivendo il codice della marca da bollo telematica nello spazio indicato nell'intestazione del presente modello; - mezzo bonifico a favore del Comune di Bressanone. IBAN IT07 Z 0830758221000300097004. Causale "Bollo ufficio licenze/ (nome dell'organizzazione e data della manifestazione)".
Kopie der Einzahlung „Sekretariatsgebühren“ von € 5,16. Die genannte Einzahlung kann wie folgt durchgeführt werden: - bei der Filiale des Lizenzamtes im Rathaus – 1. Stock – Große Lauben 5. - per Banküberweisung an die Gemeinde Brixen. IBAN IT07 Z 0830758221000300097004; Grund: Sekretariatsgebühr Lizenzamt (Name des Vereines od. Gesellschaft) / (Datum der Veranstaltung)“.	copia del versamento „Spese di segreteria“ di € 5,16. Il suddetto versamento può essere effettuato come segue: - presso la filiale dell'Ufficio Licenze nel Municipio – 1° piano – Portici Maggiori 5. - tramite bonifico bancario al Comune di Bressanone. IBAN IT07 Z 0830758221000300097004; causale: taxa di segreteria Ufficio Licenze (nome dell'associazione o società) / (data dell'evento)".
Die Konzession wird dann via zertifizierte E-Mail an die im Antrag angegebene zertifizierte E-Mail-Adresse gesendet.	La concessione verrà successivamente inviata via PEC all'indirizzo PEC indicato nella domanda.

KÖRPERSCHAFTEN UND VEREINIGUNGEN, WELCHE VON DER STEMPELMARKE BEFREIT SIND

ENTI E ASSOCIAZIONI ESONERATI DALLA MARCA DA BOLLO

DER/DIE UNTERFERTIGTE IL/LA SOTTOSCRITTO/A		
Vorname – nome	Nachname – cognome	Geburtsdatum – data di nascita
Geburtsgemeinde – luogo di nascita	Wohnhaft in – residente in	Straße – via
Erklärt unter der eigenen Verantwortung und in Kenntnis der Bestimmungen laut Art. 76 des D.P.R vom 28.12.2000, Nr. 445 und des Art. 495 des St. GB bei unwarhen Angaben folgendes: daß die Vereinigung/Körperschaft		In qualità di sotto la propria responsabilità e consapevole di quanto disposto dall'art. 76 D.P.R 28.12.2000, n.445 e dall'art 495 del C. P. in caso di dichiarazioni mendaci, dichiara che l'Associazione/l'Enterientra nella (barrare la casella di riferimento)
☐ von der Stempelsteuer befreit ist im Sinne des Art. 16 des D.P.R. 30.12.1982 n. 955 (Öffentliche Verwaltungen), und auch in Berücksichtigung der Resolution vom 03.12.2008 n. 472/E der Agentur der Einnahmen – Zentralkdirektion, welche die		☐ esenzione dal bollo ai sensi dell'articolo 16 del D.P.R. 30.12.1982 n. 955 (Enti Pubblici), salvo quanto previsto dalla risoluzione 03,12,2008 n. 472/E dell'Agenzia delle Entrate – Direz. Centrale, che esclude dall'esenzione gli

instrumentellen Körperschaften, welche mit Autonomie und Subjektivität ausgestattet sind, ausschließt; ☐ von der Stempelsteuer befreit ist im Sinne des Art. 8 des Gesetzes 11.08.1991 Nr. 266 (gemeinnützige Vereine) ☐ von der Stempelsteuer befreit ist im Sinne des Art. 10 und des Art. 17 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 04.12.1997 Nr. 460 (O.N.L.U.S.) ☐ von der Stempelsteuer befreit ist im Sinne des Art. 10 und des Art. 17 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 04.12.1997 Nr. 460 (O.N.L.U.S.) ☐ von der Stempelsteuer befreit ist im Sinne des D.P.R. 642/1972 Anlage B) Punkt Nr. 27/bis (Sportvereine und von der CONI anerkannte Sportförderereinrichtungen) ☐ von der Stempelsteuer befreit ist im Sinne des Artikels des D.P.R./Gesetzes.....	enti pubblici strumentali dotati di autonomia e soggettività propria; ☐ esenzione dal bollo ai sensi dell'articolo 8 della legge 11.08.1991 n. 226 (Associazioni di volontariato); ☐ esenzione dal bollo ai sensi dell'articolo 10 e dell'articolo 17 del D.L.vo 04.12.1997 n. 460 (O.N.L.U.S. ed enti ecclesiastici); ☐ esenzione dal bollo ai sensi del D.P.R. 642/1972 allegato B) punto n. 27/bis (Federazioni Sportive ed enti di promozione sportiva riconosciuti dal CONI); ☐ esenzione dal bollo ai sensi dell'articolo..... Del/della D.P.R./legge
Datum:	Datum:
Unterschrift:	Firma:

Informationen im Sinne des Art. 13 des Legislativdekretes 196/2003: die oben angeführten Daten sind von den geltenden Bestimmungen zum Zweck des Verfahrens, für welches sie verlangt werden, vorgeschrieben und werden ausschließlich für diesen Zweck verwendet.

Informativa ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs 196/2003: i dati sopra riportati sono prescritti dalle disposizioni vigenti ai fini del provvedimento per il quale sono richiesti e verranno utilizzato esclusivamente per tale scopo.